

**BLACK+  
DECKER**™



370719-18 BLT

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**EMax34s**

**EMax38i**

**EMax42i**

**EMax42ri**

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>3</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>11</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>20</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>29</b>

## Ettenähtud otstarve

Black & Deckeri muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks. See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.



**Hoiatus! Enne seadme kasutamist lugege kogu ohutus- ja hooldusjuhend tähelepanelikult läbi.** Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

## Osad

Seadmel on järgmised osad või mõned neist.

1. Lülitikilp
2. Toitelüliti
3. Ülemine käepide
4. Arukas juhtmehoidik
5. Alumine käepide
6. Kõrguse regulaator
7. Lõikekõrguse näidik
8. EdgeMax
9. Murukonteiner
10. Läbipaistev lapats
11. Kandesangad

## Kokkupanemine

**Hoiatus!** Enne kokkupanemist veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

### Murukonteineri paigaldamine (joonised A–D)

Enne murukonteineri kasutamist tuleb see 5 osast kokku panna.

- ◆ Kinnitage käepide (13) klambriga murukonteineri kaane (14) külge (joonis A). Käepidet saab paigaldada ainult ühtepidi.
- ◆ Ühendage omavahel murukonteineri 2 külge (15). Veenduge, et kõik klambrid ja juhikud on õigesti joondatud (joonis B).
- ◆ Asetage kokkupandud küljed murukonteineri põhja (16) peale. Veenduge, et 4 juhikut (17) on kohakuti (joonis C).
- ◆ Suruge 2 osa kokku. Suruge murukonteineri kõiki servi ühtlase tugevusega ja kinnitage korralikult kõik klambrid. Kontrollige, et kõik klambrid on kindlalt ühendatud.
- ◆ Seadke kate (14) paigaldatud murukonteineri peale. Veenduge, et 10 juhikut (18) on kohakuti (joonis D).

**Märkus!** Eriti hoolikalt tuleb joondada 2 klambrit murukonteineri tagaküljel.

- ◆ Suruge katet, kuni kõik klambrid kinnituvad. Alustage tagantpoolt ja veenduge, et kõik klambrid on kindlalt paigas.

### Alumise käepideme paigaldamine (joonis E)

- ◆ Sisestage alumise käepideme (5) otsad muruniidukil vastavatesse avadesse.
- ◆ Suruge käepide võimalikult alla.
- ◆ Kinnitage käepide kruvidega (19).

### Ülemise käepideme paigaldamine (joonis F)

- ◆ Paigaldage käepideme ülemine osa (3) alumise käepideme (5) külge, nagu joonisel näidatud, kasutades nuppe (20), seibe (21) ja kruvisid (22).

**Märkus!** Ülemise käepideme saab paigaldada 2 eri kõrgusele.

### Mootoritrossi kinnitamine (joonis G)

Mootori juhe tuleb fikseerida juhtmehoidikute abil.

- ◆ Kinnitage juhe kinnitusklambritega (23) ülemise ja alumise käepideme külge, nagu joonisel näidatud.

### Murukonteineri paigaldamine (joonis N)

- ◆ Tõstke läbipaistev lapats (11) üles ja asetage murukonteiner (8) käppade (24) otsa.

### Tera vahetamine (joonis L)

**Hoiatus!** Veenduge, et tera on täielikult peatunud ja lahutage seade vooluvõrgust.

**Hoiatus!** Kasutage ainult ettenähtud varutera.

**Hoiatus!** Tera käsitsedes tuleb kanda vastupidavaid töökindaid.

### Tera eemaldamine

- ◆ Keerake seade külili.
- ◆ Võtke terast kinni, kandes vastupidavaid töökindaid.
- ◆ Vabastage ja eemaldage terapolt (25), keerates 13 mm võtit vastupäeva (ac).
- ◆ Eemaldage tera (26) ja terapolt (25).

### Tera paigaldamine

- ◆ Asetage tera vastu poldipesa ja paigaldage terapolt (25) poldipesasse.

**Märkus!** Tera paigaldamisel peaks sellel olev kiri jääma teie suunas.

- ◆ Keerake terapolt (25) käega võimalikult tugevalt kinni.
- ◆ Võtke terast kinni, kandes vastupidavaid töökindaid.
- ◆ Kinnitage terapolt (25) korralikult, keerates 13 mm võtit päripäeva (c).

## Kasutamine

**Hoiatus!** Laske seadmel töötada omas tempos. Ärge koormake seda üle.

## Lõikekõrguse reguleerimine (joonised M1 ja M2)

Lõikekõrgust saab reguleerida tsentraalse mehhanismiga, millel on valida 6 asendi vahel.

### Lõikekõrguse seadistamine

- ◆ Tõmmake kõrguse reguleerimishoob (6) seadme korpusest eemale.
- ◆ Lõikekõrguse vähendamiseks lükake hooba seadme tagakülje suunas.
- ◆ Lõikekõrguse suurendamiseks lükake hooba seadme esikülje suunas.
- ◆ Lükake kõrguse reguleerimishoob (6) ühte 6 seadistuspunkti.

**Märkus!** Lõikekõrgust saab vaadata seadme küljel olevalt näidikult (6).

## Sisse- ja väljalülitamine (joonis I)

### Sisselülitamine

Vajutage lukustusnupp (27) alla.

- ◆ Tõmmake toitelüliti (2) käepideme suunas.
- ◆ Vabastage lukustusnupp.

### Väljalülitamine

- ◆ Vabastage toitelüliti (2).

**Hoiatus!** Ärge üritage lukustada lüliti sisselülitatud asendisse.

## Muru niitmine (joonised O1 ja O2) (ainult EMax38i, EMax42i ja EMax42ri)

Selleks, et saada võimalikult hea tulemus ja vältida toitejuhtme läbilõikamist, soovitame niiduki kasutamisel järgida selles lõigus toodud juhiseid.

- ◆ Juhtige toitejuhe läbi aruka juhtmehoidiku (4), nagu joonisel näidatud (joonis H) ja jälgige, et lüliti kilbi (1) ja aruka juhtmehoidiku (4) vahele jääva juhtme pikkus on umbes 100 cm.
- ◆ Veenduge, et juhtmehoidik liigub vabalt ühelt käepidemelt teisele.
- ◆ Asetage suurem osa toitejuhtmest murule, alguspunktile võimalikult lähedale (joonis O1, pos 1).
- ◆ Lülitage seade sisse, nagu eespool kirjeldatud.
- ◆ Toimige nagu näidatud joonisel O1.
- ◆ Liikuge seadmega punktist 1 punkti 2.
- ◆ Pöörake paremale, astuge juhtmest üle ja liikuge punktini 3. Juhtmehoidik liigub käepideme ühelt küljelt teisele ja hoiab juhett lõiketerast eemal.
- ◆ Pöörake vasakule, astuge juhtmest üle ja liikuge punktini 4. Juhtmehoidik liigub käepideme ühelt küljelt teisele ja hoiab juhett lõiketerast eemal.
- ◆ Vajadusel korrake protseduuri.

**Hoiatus!** Ärge liikuge töötades juhtme poole, nagu näidatud joonisel O2.

## Muru niitmine (joonised O1 ja O2) (ainult EMax34s ja EMax34i)

Selleks, et saada võimalikult hea tulemus ja vältida toitejuhtme läbilõikamist, soovitame niiduki kasutamisel järgida selles lõigus toodud juhiseid.

- ◆ Asetage suurem osa toitejuhtmest murule, alguspunktile võimalikult lähedale (joonis O1, pos 1).
- ◆ Lülitage seade sisse, nagu eespool kirjeldatud.
- ◆ Toimige nagu näidatud joonisel O1.
- ◆ Liikuge seadmega punktist 1 punkti 2.
- ◆ Keerake paremale ja liikuge punktini 3.
- ◆ Keerake vasakule ja liikuge punktini 4.
- ◆ Vajadusel korrake protseduuri.

**Hoiatus!** Ärge liikuge töötades juhtme poole, nagu näidatud joonisel O2.

## EdgeMax (joonised K1 ja K2)

EdgeMax võimaldab niita muru täpselt muruplatsi servani (joonis K1).

EdgeMax võimaldab niita muru täpselt muruplatsi servani (joonis K2).

- ◆ Hoidke muruniidukit muruplatsi servaga paralleelselt.
- ◆ Lükake muruniidukit piki muruplatsi serva. Veenduge, et EdgeMax (8) ulatub veidi üle muruplatsi serva (joonis K2).

## Compact&Go (joonis J) (ainult EMax34i, EMax38i, EMax42i ja EMax42ri)

Kui murukonteiner saab täis, võite selle sisu kokku pressida. Murukonteineri täitumist saate jälgida läbi läbipaistva lapatsi (10).

- ◆ Vabastage toitelüliti (2).
- ◆ Suruge muru kokkupressimise hoob (29) parema jalaga lõpuni alla, kuni see kohale lukustub.

**Märkus!** Murukonteineris olev rohi surutakse konteineri tagumisse osasse. Võite niita seni, kuni murukonteiner saab täis.

## Murukonteineri tühjendamine (joonis J) (ainult EMax34i, EMax38i, EMax42i ja EMax42ri)

- ◆ Vabastage toitelüliti (2).
- ◆ Eemaldage murukonteiner (9).
- ◆ Tühjendage konteiner esiküljelt.
- ◆ Asetage murukonteiner maapinnale ning tõmmake sisse ja vajutage muru kokkupressimise hoova vabastusnuppu (30).
- ◆ Tõstke muru kokkupressimise hoob (29) vertikaalasendisse ja vabastage hoova vabastusnupp (30).
- ◆ Tühjendage konteiner tagaküljelt.

## Murukonteineri tühjendamine (ainult EMax34s)

Kui murukonteiner saab täis, tuleb see tühjendada.

- ◆ Vabastage toitelüliti (2).
- ◆ Eemaldage murukonteiner (9).
- ◆ Tühjendage konteiner.

## Niiduki kandmine

**Hoiatus!** Veenduge, et tera on täielikult peatunud ja lahutage seade vooluvõrgust.

- ◆ Kandmiseks on niidukil mugavad kandesangad (11).

## Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

- ◆ Kui muru kõrgus ületab ligikaudu 10 cm, saate parema tulemuse kaks korda niites. Kõigepealt niitke maksimaalse ning seejärel madala või keskmise lõikekõrgusega.
- ◆ Optimaalse tulemuse saavutamiseks niitke ainult kuiva rohtu.

## Probleemide lahendamine

Kui seade ei tööta korralikult, järgige allpool toodud juhiseid. Kui see ei lahenda probleemi, võtke ühendust Black & Deckeri kohaliku remonditöökojaga.

**Hoiatus!** Enne jätkamist eemaldage pistik pistikupesast.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
<b>Masin ei tööta.</b>	Toide on välja lülitatud.	Lülitage toide sisse.
	Kaitse on rikkis või läbi põlenud.	Vahetage kaitse välja.
	Muru on liiga pikk.	Suurendage lõikekõrgust ja siirduge enne masina käivitamist lühema muruga alale.
	Termokaitse on rakendunud.	Laske mootoril jahtuda ja suurendage lõikekõrgust.
<b>Masin töötab katkendlikult.</b>	Termokaitse on rakendunud.	Laske mootoril jahtuda ja suurendage lõikekõrgust.
<b>Niitmisejälg on ebaühtlane või mootor teeb kõva müra.</b>	Lõikekõrgus on liiga väike.	Suurendage lõikekõrgust.
	Lõiketera on nüri.	Vahetage tera välja.
	Masina põhja all on ummistus.	Vaadake masina põhja alla ja vajadusel kõrvaldage ummistus (kandke alati vastupidavaid kindaid).
	Tera on paigaldatud tagurpidi.	Paigaldage tera õigesti.

## Tehnilised andmed

		EMax34s Tüüp 4	EMax38i Tüüp 4	EMax42i EMax42ri Tüüp 4
<b>Pinge</b>	V <sub>AC</sub>	230	230	230
<b>Sisendvõimsus</b>	W	1400	1600	1800
<b>Kiirus tühikäigul</b>	p/min	3500	3500	3500
<b>Kõrguse reguleerimine</b>	mm	20–70	20–70	20–70
<b>Tera pikkus</b>	mm	340	380	420
<b>Kaal</b>	kg	12,1	13,3	13,9

Käe ja käsivarre vibratsiooni kaalutud väärtus vastavalt standardile EN60335: = 3,2 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV  
VÄLITINGIMUSTES KASUTATAVATE  
SEADMETE MÜRA DIREKTIIV



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri  
Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN 60335-1, EN 60335-2-77.

2000/14/EÜ, muruniiduk, L < 50 cm, VI lisa, DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem Holland, teavitatud asutuse nr: 0344

Helivõimsuse tase vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ (artikkel 12, III lisa, L ≤ 50 cm):

L<sub>WA</sub> (mõõdetud helivõimsus) 93 dB(A)  
määramatus (K) = 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (garanteeritud helivõimsus) 96 dB(A)  
määramatus (K) = 3 dB(A)

Need tooted vastavad ka direktiividele 2014/108/EÜ (kuni 19.04.2016) ja 2014/30/EL (alates 20.04.2016). Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.

R. Laverick  
Tehnikadirektor  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Ühendkuningriik  
30.03.2015



## **Ohutus, hooldus ja teenindus**

## Ettenähtud otstarve

BLACK+DECKERi muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks. See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

## Ohutuseeskirjad

**Hoiatus!** Võrgutoitega seadmete kasutamisel tuleb alati rakendada põhilisi ohutusabinõusid, sh allpool tooduid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuse ohtu.

- ◆ Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- ◆ Enne seadme kasutamist veenduge, et oskate seda hädaolukorras välja lülitada.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## Koolitus

- ◆ Lugege juhiseid hoolikalt. Tehke endale selgeks seadme juhtseadeldised ja õiged töövõtted.
- ◆ Ärge lubage seadet kasutada lastel ega inimestel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud. Kohalikud eeskirjad võivad seada piire kasutaja vanusele.
- ◆ Ärge kunagi kasutage seadet inimeste, eriti laste või koduloomade läheduses.
- ◆ Pidage meeles, et seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

## Ettevalmistused

- ◆ Kandke masinaga töötamise ajal alati sobivaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage niidukiga paljajalu ega lahtistes sandaalides. Ärge kandke liiga laiu või rippuvate paeltega rõivaid ega lipsu.
- ◆ Kontrollige põhjalikult ala, kus soovite niidukit kasutada, ja eemaldage sealt kõik võõrkehavad, mis võivad masina alt õhku paiskuda.
- ◆ Vaadake alati enne kasutamist üle, kas niiduki tera, terapolt ja löikeagregaat on terved. Tasa-kaalu säilitamiseks tuleb kulunud osad välja vahetada komplektina. Asendage kahjustunud ja loetamatud sildid.
- ◆ Enne kasutamist kontrollige, et toite- ja pikendusjuhtmel ei oleks kahjustusi ega kulumise märke. Kui juhe töö käigus viga saab, eemaldage see kohe vooluvõrgust. **ÄRGE PUUTUGE JUHET ENNE VOOLUVÕRGUST EEMALDAMIST.** Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustunud või kulunud.
- ◆ Kandke tööriista kasutamisel kaitseprille. Kasutage näo- või tolmu maski, kui töötate tolmu keskkonnas. Kui müra tundub liiga tugev, tuleb kanda kõrvaklappe.

- ◆ Kaitske end elektrilöögi eest. Väلتige kokkupuudet maandatud pindadega (nt metallkäsipuud, lambipostid jms).

## Kasutamine

- ◆ Ärge kasutage seadet, kui kaitseseadised või katted, nt deflektorid ja/või kogurid, on defektsed või puuduvad.
- ◆ Kasutage seadet ainult päevalgel või hea kunstliku valgustuse korral.
- ◆ Ärge hoidke seadet vihma käes. Ärge kasutage seadet niisketes ega märgades tingimustes. Seadet ei ole soovitatav kasutada märja rohu korral.
- ◆ Seiske alati kindlalt jalgel, eriti kallakutel. Olge ettevaatlik, sest värskest niidetud rohi on niiske ja libe. Ärge töötage järskudel kallakutel.
- ◆ Liikuge niidukiga kallaku suhtes risti, mitte üles-alla. Kallakul suunda muutes tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.
- ◆ Ärge nitke järske kallakuid.
- ◆ Seadet tuleb kasutada kõndides, mitte joostes. Ärge tõmmake töötavat seadet enda poole ega kõndige sellega tagurpidi.
- ◆ Lülitage seade vastavalt juhiste sisse ning hoidke jalad terast eemal.
- ◆ Ärge kunagi käivitage masinat, seistes väljalaskeava ees.
- ◆ Ärge kallutage seadet sisselülitamisel, välja arvatud juhul, kui seda on vaja käivitamiseks kallutada. Sellisel juhul ärge kallutage seadet rohkem kui vaja ning tõstke seda vaid kasutajast kaugemale jäävast küljest. Enne kui toetate seadme uuesti maapinnale, veenduge alati, et mõlemad käed on tööasendis.
- ◆ Kui seadet on vaja kallutada transportimiseks üle muruga katmata alade ning kui transpordite seadet niidetavale alale või sealt ära, lülitage seade välja ja oodake, kuni terad on peatunud.
- ◆ Ärge tõstke ega kandke seadet, kui terad ei ole veel täielikult peatunud.
- ◆ Hoidke käsi ja jalgu terast eemal. Ärge asetage oma käsi ega jalgu pöörlevate osade lähedale ega alla.
- ◆ Seiske alati väljalaskeavadest eemal.
- ◆ Enne kui jätate seadme järelevalveta ning enne seadme osade vahetamist, puhastamist ja kontrollimist või ummistuse kõrvaldamist lülitage seade välja, eemaldage pistik kontaktist ja veenduge, et liikuvad osad ei pöörle enam. Pärast võõrkehaga kokkupuutumist. Kontrollige, et seadmel ei oleks kahjustusi, ja kõrvaldage puudused, enne kui seadmega uuesti tööle asute.

- ◆ Kui seade hakkab ebatavaliselt vibreerima või riivab võõrkeha, lülitage seade välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust. Kontrollige, et seadmel ei oleks kahjustusi, vahetage või parandage kahjustatud osad ja pingutage logisevaid detaile.
- ◆ Jälgige, et toitejuhe asuks terast eemal. Teadke alati, kus juhe asub.
- ◆ Pärast seadme väljalülitamist töötab mootor veel mõned sekundid. Ärge kunagi üritage tera jõuga peatada.

## Hooldus ja hoiustamine

- ◆ Enne kasutamist veenduge, et seadme kõik osad on terved ja kahjustusteta. Kontrollige, et liikuvad osad oleksid õigesti joondatud ega kiiluks kinni, et kõik osad, kaitsedetailid ja lülitid oleksid terved ning puuduksid muud asjaolud, mis võivad mõjutada seadme kasutamist. Veenduge, et seade töötab korralikult ja saab ettenähtud tööga hakkama. Ärge kasutage seadet, kui selle mõni kaitseseadis või kate on kahjustatud või puudub. Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki. Ärge kasutage seadet, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Kahjustunud või katkised osad tuleb lasta asendada või parandada volitatud remonditöökojas.
- ◆ Kontrollige pidevalt, et juhtmel ei oleks kahjustusi. Kui juhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohu vältimiseks volitatud remonditöökojas välja vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid. Vahetage kahjustunud pikendusjuhtmeid viivitamata välja.
- ◆ Et seade oleks töökorras ja ohutu, tuleb hooldada, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult kinni.
- ◆ Kontrollige, et murukonteiner poleks kulunud ega kahjustatud, ning vajadusel vahetage see välja. Ärge kunagi kasutage seadet ilma murukonteinerita.
- ◆ Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede takerdumist liikuvate terade/osade ja seadme kinniste osade vahele.
- ◆ Terasid hooldades pidage meeles, et kuigi toiteallikas on välja lülitatud, võivad terad siiski liikuda.
- ◆ Kui seadet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas kohas. Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele juurde pääseda.
- ◆ Laske seadmel alati enne hoiulepanemist maha jahtuda.
- ◆ Kasutage kindlasti ainult õiget tüüpi lõiketarvikuid.
- ◆ Kasutage ainult BLACK+DECKERi soovitatud varuosi ja tarvikuid.

## Täiendavad ohutusnõuded muruniidukite kasutamisel

- ◆ Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Lapsi tuleb valvata, et nad ei mängiks seadmega.
- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või BLACK+DECKERi volitatud teeninduskeskusel välja vahetada.

## Muud ohud

Kui kasutate tööriista, mida pole hoiatustes märgitud, võivad tekkida täiendavad ohud. Need ohud võivad tekkida vales või pikaajalisest kasutamisest jne. Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvasaadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ◆ Liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Tuliste osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide või tarvikute vahetamisel tekkivad vigastused.
- ◆ Seadme pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Seadme pikaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.

## Juuresviibijate ohutus

- ◆ Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Lapsi tuleb valvata, et nad ei mängiks seadmega.

## Hoiatussümbolid

Seadmel on kasutatud järgmisi hoiatussümboleid.



**Hoiatus!** Enne kasutamist tutvuge juhendiga.



Ärge hoidke seadet vihma ega suure niiskuse käes.



Enne kahjustatud juhtme kontrollimist eemaldage alati pistik pistikupesast. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud.







Ettevaatust teravate lõiketeradega.



Hoiduge õhkupaiskuvatest esemetest. Hoidke kõrvalised isikud lõikepiirkonnast eemal.



Hoidke juhe lõiketeradest eemal.



Pärast mootori väljalülitamist jätkavad terad pöörlemist.



Direktiivile 2000/14/EÜ vastav garanteeritud helivõimsus.

## Elektriohutus



**Hoiatus!** See tööriist on topeltisolatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või BLACK+DECKERi volitatud teeninduskeskusel välja vahetada.
- ◆ Elektriohutuse suurendamiseks võib kasutada tundlikku 30 mA rikkevoolukaitset.

## Pikendusjuhtme kasutamine

- ◆ Kasutage alati ainult heakskiidetud pikendusjuhet, mis vastab laadija sisendvõimsusele (vt tehnilisi andmeid). Pikendusjuhe peab sobima välitingimustes kasutamiseks ja olema vastavalt märgistatud. Seadme jõudlus ei vähene, kui kasutate kuni 30 m pikkust 1,5 mm<sup>2</sup> pikendusjuhet (HO5V V-F). Enne kasutamist veenduge, et pikendusjuhe pole kahjustatud ega kulunud. Vahetage kahjustatud või defektne pikendusjuhe välja. Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

## Hooldus

Teie BLACK+DECKERi tööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et seade teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

**Hoiatus!** Enne hooldustööde tegemist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

- ◆ Hoidke seade puhas ja kuiv.
- ◆ Puhastage korrapäraselt ventilatsiooniavasid puhta ja kuiva värvipintsliga.
- ◆ Eemaldage kaitsekatte alt nüri kaabitsaga regulaarselt rohi ja muld.

- ◆ Kasutage seadme puhastamiseks ainult neutraalset seepi ja niisket lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

## Terade hooldus

- ◆ Puhastage tera regulaarselt rohust ja mullast.
- ◆ Aiatööde hooaja alguses kontrollige hoolikalt tera seisukorda.
- ◆ Kui tera on väga nüri, tuleb see teritada või välja vahetada.
- ◆ Kui tera on kahjustatud või kulunud, paigaldage uus tera.

## Keskkonnakaitse



**Hoiatus!** Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui kunagi peaks selguma, et teie BLACK+DECKERi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahtamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



**Hoiatus!** Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab toorainepuudust.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

BLACK+DECKER pakub võimalust BLACK+DECKERi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutuse lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda BLACK+DECKERi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. BLACK+DECKERi volitatud remonditöökodade nimekirja ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed võite leida ka järgmiselt internetiaadressilt: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- ◆ Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- ◆ Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- ◆ Ühendage sinine juhe nullklemmiga.

**Hoiatus!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta. Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 5 A.

## Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast ilmneb Black & Deckeri tootel materjali- või tootmisdefekte või selgub, et toode ei vasta nõuetele, garanteerib Black & Decker, et asendab katkised osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, põhjustades kliendile võimalikult vähe ebamugavust, kui tegemist pole järgmisega.

- ◆ Toodet on kasutatud ametialaselt, välja üüritud või edasi müüdüd.
- ◆ Toodet on kasutatud valesti või hooletult.
- ◆ Toode on võõrkehade, ainete või õnnetuste tõttu kahjustada saanud.
- ◆ Toodet on üritanud remontida kolmandad isikud peale Black & Deckeri volitatud remonditöökodade ja Black & Deckeri hooldustöötajate.

Koos garantiinõudega tuleb müüjale või volitatud remonditöökojale esitada ostudokument. Lähima volitatud remonditöökoha leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekirja ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed võite leida ka järgmiselt internetiaadressilt: **www.2helpU.com**.

Külastage meie veebilehte **www.blackanddecker.co.uk**, et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ning olla kursis uudistoodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi kaubamärgi ja tootevaliku kohta leiate veebilehelt **www.blackanddecker.co.uk**.

## Naudojimo paskirtis

Ši „Black & Decker“ vejamajam suprojektuota žolė pjauti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.



**Įspėjimas! Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite vadovą „Sauga, techninė ir bendroji priežiūra“.** Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.

## Funkcijos

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodymas funkcijas.

1. Skirstomoji dėžė
2. Įjungiklis / išjungiklis
3. Viršutinė rankena
4. Išmanusis kabelių valdymas
5. Apatinė rankena
6. Aukščio reguliavimas
7. Pjovimo matuoklio aukštis
8. „EdgeMax“
9. Žolės surinkimo dėžė
10. Skaidrusis žolės atlankas
11. Nešimo rankenos

## Surinkimas

**Įspėjimas!** Prieš surenkant prietaisas turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

### Žolės surinkimo dėžės surinkimas (A–D pav.)

- Žolės dėžę prieš naudojant reikia surinkti iš 5 dalių.
- ◆ Prispauskite rankeną (13) prie žolės dėžės dangčio (14) (A pav.). Rankeną galima sumontuoti tik viena orientacija.
  - ◆ Vieną su kitu suspauskite 2 žolės surinkimo dėžės šonus (15). Pasirūpinkite, kad būtų sulygiuoti visi spaustukai ir kreiptuvai (B pav.).
  - ◆ Sulygiuokite surinktus šonus su žolės surinkimo dėžės dugnu (16). Užtikrinkite, kad būtų sulygiuoti 4 kreiptuvai (17) (C pav.).
  - ◆ Suspauskite 2 dalis vieną su kita. Prispauskite tolygiai aplink visus žolės surinkimo dėžės kraštus, vienodai užfiksuodami spaustukus. Įsitikinkite, kad tinkamai užfiksuoti visi spaustukai.
  - ◆ Sulygiuokite dangtį (14) su surinkta žolės surinkimo dėže. Užtikrinkite, kad būtų sulygiuoti 10 kreiptuvų (18) (D pav.).

**Pastaba.** Lygiuodami 2 spaustukus, esančius žolės surinkimo dėžės gale, būkite itin atidūs.

- ◆ Nuspauskite žemyn dangtį, kad užfiksuotumėte visus spaustukus. Pradėkite nuo galo ir užtikrinkite, kad visi spaustukai būtų tinkamai užfiksuoti.

## Apatinės rankenos montavimas (E pav.)

- ◆ Įkiškite apatinės rankenos galus (5) į atitinkamas vejamajam angas.
- ◆ Iki galo nuspauskite rankeną žemyn.
- ◆ Sraigtai (19) užfiksuokite rankeną.

## Viršutinės rankenos surinkimas (F pav.)

- ◆ Sumontuokite viršutinę (3) ir apatinę (5) rankenos dalis, naudodami rankenėles (20), poveržles (21) ir sraigtus (22), kaip parodyta iliustracijoje.

**Pastaba.** Viršutinę rankeną galima fiksuoti 2 skirtingose aukščio padėtyse.

## Variklio kabelio fiksavimas (G pav.)

Variklio kabelį reikia užfiksuoti, naudojant kabelio fiksatorius.

- ◆ Fiksavimo spaustukais (23) prispauskite kabelį prie viršutinės ir apatinės rankenos, kaip parodyta iliustracijoje.

## Žolės surinkimo dėžės montavimas (N pav.)

- ◆ Pakelkite skaidrų žolės atlanką (11) ir užkabininkite žolės surinkimo dėžę (8) ant kilpų (24).

## Peilio keitimas (L pav.)

**Įspėjimas!** Įsitikinkite, kad peilis visiškai sustojo, tada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

**Įspėjimas!** Naudokite tik nurodytą atsarginį peilį.

**Įspėjimas!** Peilį imkite tik storomis pirštinėmis.

### Kaip nuimti peilį:

- ◆ Paguldykite prietaisą ant šono.
- ◆ Storomis pirštinėmis suimkite peilį.
- ◆ 13 mm veržliarakčiu atlaisvinkite ir atsukite peilio varžtą (25), sukdami veržliaraktį prieš laikrodžio rodyklę.
- ◆ Nuimkite peilį (26) ir peilio varžtą (25).

### Kaip pakeisti peilį:

- ◆ Užmaukite peilį ant peilio veleno ir įkiškite peilio varžtą (25) į varžto veleną.

**Pastaba.** Montuojant peilį, ant jo pateikiamas tekstas turi būti nukreiptas į naudotoją.

- ◆ Kiek galite priveržkite peilio varžtą (25) ranka.
- ◆ Storomis pirštinėmis suimkite peilį.
- ◆ 13 mm veržliarakčiu gerai priveržkite peilio varžtą (25), sukdami veržliaraktį pagal laikrodžio rodyklę.

## Naudojimas

**Įspėjimas!** Leiskite prietaisui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

## Pjovimo aukščio reguliavimas (M1 ir M2 pav.)

Pjovimo aukštis reguliuojamas centriniu aukščio reguliavimo mechanizmu. Galima pasirinkti bet kurią iš 6 padėčių.

### Pjovimo aukščio nustatymas

- ♦ Patraukite aukščio reguliavimo svirtį (6) tolyn nuo įrenginio korpuso.
- ♦ Perjunkite svirtį prietaiso galinės dalies link, jei norite sumažinti pjovimo aukštį.
- ♦ Patraukite svirtį prietaiso priekinės dalies link, jei norite padidinti pjovimo aukštį.
- ♦ Įstumkite aukščio reguliavimo svirtį (6) į vieną iš 6 aukščio vietų.

**Pastaba.** Apie pjovimo aukštį galima spręsti iš įrenginio šone sumontuoto pjovimo matuoklio (6) aukščio.

## Ijungimas ir išjungimas (I pav.)

### Ijungimas

- ♦ Paspauskite ir palaikykite atrakinimo mygtuką (27).
- ♦ Patraukite įjungiklį / išjungiklį (2) link rankenos.
- ♦ Atleiskite atrakinimo mygtuką.

### Išjungimas

- ♦ Atleiskite įjungiklį / išjungiklį (2).

**Įspėjimas!** Niekada nebandykite užrakinti jungiklio įjungimo padėtyje.

## Žolės pjovimas (O1 ir O2 pav.) (tik „EMax38i“, „EMax42i“ ir „EMax42ri“)

Rekomenduojame naudoti vejapjovę, kaip nurodyta šiame skirsnyje, kad pasiektumėte optimalių rezultatų ir sumažintumėte pavojų perpjauti maitinimo kabelį.

- ♦ Prakiškite maitinimo kabelį pro išmaniają kabelio valdymo sistemą (4), kaip parodyta H pav. Palikite maždaug 100 cm kabelio tarp skirstomosios dėžės (1) ir išmaniosios kabelio valdymo sistemos fiksatoriaus (4).
- ♦ Pasirūpinkite, kad kabelio fiksatorius galėtų laisvai slinkti nuo vienos rankenos iki kitos.
- ♦ Didžiąją dalį maitinimo kabelio suklokite ant vejos, šalia pradinio taško (O1 pav., Nr. 1).
- ♦ Įjunkite prietaisą, kaip aprašyta pirmiau.
- ♦ Dirbkite kaip parodyta O1 pav.
- ♦ Pereikite iš 1 vietos į 2 vietą.
- ♦ Pasukite dešinėn, užlipkite ant kabelio ir eikite link 3 vietos. Kabelio fiksatorius perslinks iš vienos rankenos pusės į kitą, užtikrindamas, kad kabelis liktų atokiai nuo peilio.
- ♦ Pasukite kairėn, užlipkite ant kabelio ir eikite link 4 vietos. Kabelio fiksatorius perslinks iš

vienos rankenos pusės į kitą, užtikrindamas, kad kabelis liktų atokiai nuo peilio.

- ♦ Pagal poreikį pakartokite pirmiau nurodytą procedūrą.

**Įspėjimas!** Neikite link kabelio, kaip parodyta O2 pav.

## Žolės pjovimas (O1 ir O2 pav.) (tik „EMax34s“ ir „EMax34i“)

Rekomenduojame naudoti vejapjovę, kaip nurodyta šiame skirsnyje, kad pasiektumėte optimalių rezultatų ir sumažintumėte pavojų perpjauti maitinimo kabelį.

- ♦ Didžiąją dalį maitinimo kabelio suklokite ant vejos, šalia pradinio taško (O1 pav., Nr. 1).
- ♦ Įjunkite prietaisą, kaip aprašyta pirmiau.
- ♦ Dirbkite kaip parodyta O1 pav.
- ♦ Pereikite iš 1 vietos į 2 vietą.
- ♦ Pasukite dešinėn ir eikite link 3 vietos.
- ♦ Pasukite kairėn ir eikite link 4 vietos.
- ♦ Pagal poreikį pakartokite pirmiau nurodytą procedūrą.

**Įspėjimas!** Neikite link kabelio, kaip parodyta O2 pav.

## „EdgeMax“ (K1 ir K2 pav.)

„EdgeMax“ leidžia nupjauti žolę prie pat sienos arba tvoros (K1 pav.).

„EdgeMax“ leidžia tiksliai nupjauti žolę prie pat vejos krašto (K2 pav.).

- ♦ Nustatykite vejapjovę lygiagrečiai su vejos kraštu.
- ♦ Stumkite vejapjovę lygiagrečiai su vejos kraštu. Užtikrinkite, kad „EdgeMax“ (8) būtų šiek tiek virš vejos krašto (K2 pav.).

## „Compact&Go“ (J pav.) (tik „EMax34i“, „EMax38i“, „EMax42i“ ir „EMax42ri“)

Užsipildžius žolės surinkimo dėžei, galima žolę dėžėje sutankinti. Galite įvertinti, kiek pripildyta žolės surinkimo dėžė, žiūrėdami pro skaidrų žolės atlangą (10).

- ♦ Atleiskite įjungiklį / išjungiklį (2).
- ♦ Dešine koja iki galo paspauskite žolės tankinimo svirtį (29), kad užsirakintų.

**Pastaba.** Žolė surinkimo dėžėje suspaudžiama į dėžės galą. Galite pjauti veją toliau, kol galiausiai žolės surinkimo dėžė prisipildys.

## Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas (J pav.) (tik „EMax34i“, „EMax38i“, „EMax42i“ ir „EMax42ri“)

- ♦ Atleiskite įjungiklį / išjungiklį (2).
- ♦ Nuimkite žolės surinkimo dėžę (9).

- ◆ Ištuštinkite dėžę pro jos priekinę dalį.
- ◆ Pastatykite žolės surinkimo dėžę ant žemės, paspauskite ir palaikykite žolės tankinimo svirties atleidimo mygtuką (30).
- ◆ Pakelkite žolės tankinimo svirtį (29) į vertikalią padėtį ir atleiskite žolės tankinimo svirties atleidimo mygtuką (30).
- ◆ Ištuštinkite dėžę pro jos galinę dalį.

### Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas (tik „EMax34s“)

Užsipildžius žolės surinkimo dėžei, reikia išpilti žolę iš dėžės.

- ◆ Atleiskite įjungiklį / išjungiklį (2).
- ◆ Nuimkite žolės surinkimo dėžę (9).
- ◆ Išpilkite dėžės turinį.

### Vejaplovės nešimas

**Įspėjimas!** Įsitikinkite, kad peilis visiškai sustojo, tada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

- ◆ Vejaplovę galima nešti paėmus už patogiai įrengtų nešimo rankenų (11).

### Optimalaus naudojimo patarimai

- ◆ Jei žolė aukštesnė nei maždaug 10 cm, pjaukite per du kartus, kad pasiektumėte aukštesnę kokybę. Pirmiausia nupjaukite maksimaliu pjovimo aukščiu ir tada nustatykite mažą arba vidutinį pjovimo aukštį.
- ◆ Siekdami optimalių rezultatų, pjaukite tik sausą žolę.

### Trikčių šalinimas

Jei manote, kad prietaisas veikia netinkamai, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis. Jei tai problemos išspręsti nepadeda, kreipkitės į vietinį „Black & Decker“ remonto agentą.

**Įspėjimas!** Prieš tęsdami ištraukite kištuką iš lizdo.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Įrenginys neveikia	Išjungtas maitinimas	Ijunkite maitinimą
	Sugedęs / sudegęs saugiklis	Pakeiskite saugiklį
	Per aukšta žolė	Padidinkite pjovimo aukštį ir pervažiukite mašina ant žemesnės žolės, kad galėtumėte pradėti
	Aktyvinama šiluminio išjungimo funkcija	Leiskite varikliui atvėsti ir padidinkite pjovimo aukštį
Įrenginys veikia su pertrūkiais	Aktyvinama šiluminio išjungimo funkcija	Leiskite varikliui atvėsti ir padidinkite pjovimo aukštį

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Įrenginys palieka netolygiai nupjautus plotus arba variklis veikia juntamai intensyviai	Per mažas pjovimo aukštis	Padidinkite pjovimo aukštį
	Atšipo peilis	Pakeiskite peilį
	Užsikimšo įrenginio dugnas	Patikrinkite sritį po įrenginiu ir prireikus pašalinkite žolę (visada mūvėkite storas pirštines)
	Atvirkščiai sumontuotas peilis	Sumontuokite peilį tinkamai

### Techniniai duomenys

		EMax34s 4 tipas	EMax38i 4 tipas	EMax42i EMax42ri 4 tipas
Įtampa	$V_{KS}$	230	230	230
Įvesties galia	W	1 400	1600	1800
Greitis be apkrovos	min. <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Aukščio reguliavimas	mm	20-70	20-70	20-70
Peilių ilgis	mm	340	380	420
Svoris	kg	12,1	13,3	13,9

Svertinė plaštakos / rankos vibracijos vertė pagal EN60335: = 3,2 m/s<sup>2</sup>, paklaida (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

### EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA  
APLINKOS TRIUKŠMO DIREKTYVA



„EMax34s“ / „EMax34i“ / „EMax38i“ / „EMax42i“ / „EMax42ri“.

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skirsnyje, atitinka: 2006/42/EB, EN 60335-1, EN 60335-2-77

2000/14/EB, Vejaplovė, L ≤ 50cm, VI priedas; „DEKRA Certification B.V.“, Utrechtseweg 310, ED Arnhem, Netherlands (Olandija)  
Paskelbtosios įstaigos Nr.: 0344

Garso galios lygis pagal 2000/14/EB (12 str., III priedas, L ≤ 50 cm):

$L_{WA}$  (išmatuotasis garso galios lygis) 93 dB(A)  
paklaida (K) = 3 dB(A)

$L_{WA}$  (garantuotasis garso galios lygis) 96 dB(A)  
paklaida (K) = 3 dB(A)

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvą 2014/108/EB (iki 2016 m. balandžio 19 d.) ir 2014/30/ES (nuo 2016 m. balandžio 20 d.). Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ įgaliojimą atstovą

toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.



R. Laverick  
Technikos direktorius  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)  
2015-03-30



**Sauga, techninė ir bendroji priežiūra**

## Naudojimo paskirtis

Ši „BLACK+DECKER“ vejapjovė suprojektuota žolei pjauti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

## Saugos instrukcijos

**Įspėjimas!** Naudodami laidinius prietaisus, laikykitės būtinų saugos atsargumo priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir susižalojimo pavojų.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.
- ◆ Prieš pradėdami naudoti prietaisą, išsiaiškinkite, kaip jį išjunkite avariniu atveju.
- ◆ Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

## Mokymas

- ◆ Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Nuodugniai susipažinkite su valdymo elementais ir kaip tinkamai naudoti šį prietaisą.
- ◆ Niekomet neleiskite šio įrenginio naudoti vaikams arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems žmonėms. Vietiniais reglamentais gali būti ribojamas operatoriaus amžius.
- ◆ Niekomet nenaudokite šio prietaiso, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
- ◆ Atminkite: operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus, kurių metu sužalojami žmonės arba apgadinamas turtas.

## Pasiruošimas

- ◆ Dirbdami su mašina visada avėkite tvirtus batus ir mėvėkite ilgas kelnes. Nesinaudokite vejapjovė būdami basi arba avėdami atvirais sandalais. Nevilkėkite laisvų drabužių ar drabužių su besiplaikstančiomis juostomis.
- ◆ Atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojama mašina, pašalinkite visus daiktus, kuriuos gali išsviesti vejapjovė.
- ◆ Prieš naudodami visada apžiūrėkite vejapjovę ir patikrinkite, ar nenusidėvėję ir neapgadinti peiliai, peilių varžtai ir peilių blokas. Keiskite visą nusidėvėjusių ar apgadintų komponentų rinkinį, kad būtų išlaikytas balansas. Pakeiskite apgadintus ar neįskaitomus lipdukus.
- ◆ Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite maitinimo ir ilginimo kabelius, ar nėra pažeidimų ar susidėvėjimo požymių. Jei, naudojant prietaisą, būtų pažeistas jo kabelis, tuoj pat atjunkite jį nuo elektros tinklo. **NELIESKITE MAITINIMO KABELIO, KOL NEATJUNGSITE JO NUO ELEKTROS TINKLO.** Nenaudokite įrenginio, jei jo kabelis pažeistas arba nusidėvėjęs.
- ◆ Naudodami šį įrankį, dėvėkite apsauginius arba darbinius akinius. Jei dirbate dulkėtoje aplinkoje,

dėvėkite antveidį arba dulkių kaukę. Jei triukšmas atrodo per didelis, dėvėkite klausos apsaugos priemones.

- ◆ Saugokitės elektros smūgio. Venkite liesti įžemintus paviršius (pvz. metalinius turėklus, apšvietimo lempų stulpus ir pan.).

## Naudojimas

- ◆ Niekada nedirbkite prietaisu, jei jo apsaugai arba skydai sugadinti arba jei nėra apsauginių įtaisų, pvz., deflektorių ir (arba) žolės gaudyklių.
- ◆ Prietaisą naudokite dienos metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ◆ Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nedirbkite prietaisu drėgnose vietose arba drėgnoje aplinkoje. Rekomenduojama nenaudoti šio prietaiso ant šlapios žolės.
- ◆ Tvirtai stovėkite ant žemės, ypač dirbdami šlaituose. Būkite atsargūs, nes šviežiai nupjauta žolė yra drėgna ir slidi. Nedirbkite stačiuose šlaituose.
- ◆ Pjaukite žolę važiuodami šlaitais skersai, o ne aukštyn-žemyn. Keisdami kryptį šlaite, būkite itin atsargūs.
- ◆ Nenaudokite žoliapjovės ant labai stačių šlaitų.
- ◆ Dirbdami šiuo prietaisu, eikite lėtai ir nebėkite. Dirbdami netraukite prietaiso į save ir neikite atgal.
- ◆ Įjunkite prietaisą pagal instrukcijas. Laikykite kojas atokiai nuo peilio.
- ◆ Nepaleiskite įrenginio stovėdami priešais išleidimo angą.
- ◆ Nepakreipkite paleidžiamo prietaiso, nebent paleidžiamas prietaisas turi būti pakreiptas. Tokiu atveju nepakreipkite prietaiso daugiau nei būtina ir kelkite tik nuo operatoriaus atokiai esančią pusę. Prieš grąžindami prietaisą ant žemės, būtinai užtikrinkite, kad abi rankos būtų tinkamoje darbinėje padėtyje.
- ◆ Jei prietaisą reikia pakreipti transportavimo tikslais (pvz., pervažiuojant nuo vieno vejų sklypo ant kito arba į (iš) pjovimo vietą), išjunkite jį ir palaukite, kol peilio mazgas visiškai sustos.
- ◆ Nekelkite ir neneškite prietaiso, kol peilis dar juda.
- ◆ Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo peilio. Neikiškite rankų ar kojų artyn prie besisukančių dalių arba po jomis.
- ◆ Nuolat laikykitės atokiai nuo išleidimo angų.
- ◆ Prieš palikdami įrenginį be priežiūros, taip pat – prieš keisdami, valydami ar tikrindami bet kokias jo dalis arba šalindami kamštį, išjunkite įrenginį, ištraukite kištuką iš lizdo ir įsitikinkite, kad besisukančios dalys sustojo. Atsitrenkę į kokį nors pašalinį objektą, patikrinkite, ar įrenginys neapgadintas, ir prireikus suremontuokite jį. Tik



tada galima tęsti įrenginio eksploataciją.

- ◆ Jei prietaisas pradeda nenormaliai vibruoti arba jei atsitrenkėte į pašalinį objektą, išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš lizdo. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jei reikia, pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis, patikrinkite ir priveržkite bet kokias atsilaisvinusias dalis.
- ◆ Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis būtų atokiai nuo peilio. Visada atkreipkite dėmesį, kur yra nutiestas kabelis.
- ◆ Išjungus prietaisą, variklis kelias sekundes dar veikia. Niekada nebandykite jėga sustabdyti peilio.

## Techninė priežiūra ir sandėliavimas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulygiuotos, ar jos nestranga ir nesugedusios, ar neapgadinti apsaugai ir jungikliai, taip pat – ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių turėti įtakos prietaiso veikimui. Įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai ir atlieka numatytas funkcijas. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas (nesumontuotas) bet koks apsaugas arba gaubtas. Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis pažeista arba defektinė. Nenaudokite prietaiso, jei jungikliu jo negalima įjungti arba išjungti. Bet kokias pažeistas arba defektines dalis atiduokite taisyti įgaliojotajam remonto agentui.
- ◆ Dažnai tikrinkite kabelį, ar nėra pažeidimų. Jei kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti įgaliojotasis remonto agentas. Periodiškai tikrinkite ilginimo kabelius. Nedelsdami pakeiskite pažeistą ilginimo kabelį.
- ◆ Pasirūpinkite, kad visos prietaiso varžlės, varžtai ir sraigčiai būtų gerai priveržti ir būtų saugu dirbti.
- ◆ Patikrinkite, ar nesusedėvėjo ir ar nepažeistas žolės rinktuvas. Jei reikia, pakeiskite jį. Niekada nenaudokite prietaiso be žolės rinktuvo.
- ◆ Reguluodami įrenginį, būkite atsargūs, kad pirštai neįstrigtų tarp judančių peilių ir fiksuotų mašinos dalių.
- ◆ Prieš pradėdami peilių techninės priežiūros darbus, nepamirškite, kad nors maitinimo šaltinis yra išjungtas, peiliai vis tiek gali sukurti.
- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje. Prietaisai turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Prieš padėdami įrenginį į vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.
- ◆ Naudokite tik tinkamo tipo atsarginius peilius.
- ◆ Naudokite tik „BLACK+DECKER“ rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.

## Papildomos vejamųjų saugos instrukcijos

- ◆ Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ◆ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojotojo BLACK+DECKER serviso centro darbuotojas.

## Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ susižalojimai prisilietus prie bet kurių judančių dalių;
- ◆ susižalojimai prisilietus prie bet kurių įkaitusių dalių;
- ◆ susižalojimai keičiant bet kokias dalis arba priedus;
- ◆ žala, patiriama prietaisą naudojant ilgą laiką. Jeigu prietaisą reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.

## Kitų asmenų sauga

- ◆ Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

## Įspėjamieji simboliai

Ant prietaiso rasite šiuos įspėjamuosius simbolius:



**Įspėjimas!** Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudotojo vadovą.



Saugokite prietaisą nuo lietaus arba didelės drėgmės.



Prieš tikrindami pažeistą kabelį, būtinai ištraukite kištuką iš lizdo. Būkite atidūs ir nenaudokite prietaiso, jei jo kabelis pažeistas.



Saugokitės aštrių peilių.



Saugokitės svaidomų objektų. Neleiskite į darbo vietą pašalinių asmenų.



Maitinimo kabelis turi būti atokiai nuo peilių.



Išjungus mašiną, peiliai dar kurį laiką sukasi.



Garantuotoji garso galia pagal direktyvą 2000/14/EB.

## Elektros sauga



**Įspėjimas!** Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl įžeminimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.

- ◆ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotojo BLACK+DECKER serviso centro darbuotojas.
- ◆ Elektros sauga pagerėja papildomai naudojant didelio jautrumo 30 mA liekamosios srovės prietaisą (RCD).

## Ilginimo kabelio naudojimas

- ◆ Naudokite tik aprobuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio įvesties galią (žr. techninius duomenis). Ilginimo kabelis turi būti tinkamas naudoti lauke ir atitinkamai paženklintas. Galima naudoti iki 30 m ilgio 1,5 mm<sup>2</sup> skerspjūvio ploto ilginimo kabelį HO5VV-F: gaminio veikimas nuo to nenukentės. Prieš naudodami ilginimo kabelį, apžiūrėkite, ar jis nepažeistas, nesusidėvėjęs ir nepasenęs. Jei ilginimo kabelis pažeistas arba defektinis, pakeiskite jį nauju. Jei naudojate kabelio ritę, būtinai iki galo išvyniokite kabelį.

## Techninė priežiūra

Šis „BLACK+DECKER“ prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Siekiant užtikrinti ilgalaikį prietaiso veikimą, reikia jį tinkamai prižiūrėti ir reguliariai valyti.

**Įspėjimas!** Prieš atlikdami bet kokius prietaiso techninės priežiūros darbus, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.

- ◆ Palaikykite prietaiso švarą ir pasirūpinkite, kad jis būtų sausas.

- ◆ Ventiliacijos angas reguliariai valykite švariu, sausu šepetėliu.
- ◆ Grandykle bukais kraštais reguliariai šalinkite žolę ir purvą iš po apsaugo apačios.
- ◆ Šį prietaisą valykite tik švelnia valymo priemone šiek tiek sudrėkinta šluoste. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių ir niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

## Peilio techninė priežiūra

- ◆ Reguliariai nuo peilio šalinkite žolę ir nešvarumus.
- ◆ Žolės pjovimo sezono pradžioje atidžiai įvertinkite peilio būklę.
- ◆ Jei peilis labai atšipo, jį pagalaskite arba pakeiskite.
- ◆ Jei peilis pažeistas arba susidėvėjęs, sumontuokite naują peilį.

## Aplinkosauga



**Įspėjimas!** Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį BLACK+DECKER gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



**Įspėjimas!** Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

BLACK+DECKER surenka senus naudotus BLACK+DECKER prietaisus ir rūpinasi ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su artimiausia BLACK+DECKER atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliotųjų BLACK+DECKER įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos naudotojams)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- ◆ Saugiai išmeskite seną maitinimo kištuką.
- ◆ Rudą laidą prijunkite prie naujo maitinimo kištuko kontakto, kuriuo teka srovė.
- ◆ Mėlyną laidą prijunkite prie maitinimo kištuko neutralaus kontakto.

**Įspėjimas!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 5 A.

## Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų, „Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ◆ gaminys buvo naudojamas verslo, profesiniais arba nuomos pagrindais;
- ◆ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ◆ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ◆ gaminį bandė remontuoti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) ir užregistruokite savo naują BLACK+DECKER gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie BLACK+DECKER firmos ženklą ir mūsų

gaminių asortimentą rasite tinklalapyje [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).

## Paredzētā lietošana

Šī Black & Decker zāles pļaujmašīna ir paredzēta zāles pļaušanai. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.



**Brīdinājums! Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu drošības, apkopes un apkalpošanas rokasgrāmatu.** Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

## Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Slēdžu bloks
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Augšējais rokturis
4. Inteliģentā kabeļu vadība
5. Apakšējais rokturis
6. Augstuma regulēšana
7. Pļaušanas augstuma skala
8. EdgeMax
9. Zāles savācējmaiss
10. Caurspīdīgs vāks
11. Pārnesēšanas rokturi

## Salikšana

**Brīdinājums!** Pirms salikšanas pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Zāles savācējmaisa salikšana (A.–D. att.)

Pirms darba ir jāsaliek zāles savācējmaiss, kurš sastāv no 5 detaļām.

- ◆ Iespraudiet rokturi (13) zāles savācējmaisa vākā (14) (A. att.). Rokturi var iestiprināt tikai vienā veidā.
- ◆ Saspraudiet zāles savācējmaisa abas pušes (15) kopā. Pārliedzinieties, vai visas skavas sakrīt ar vadotnēm (B. att.).
- ◆ Savietojiet abas saliktās pušes vienu ar otru zāles savācējmaisa apakšpusē (16). Jāsakrīt visām 4 vadotnēm (17) (C. att.).
- ◆ Saspiediet abas pušes kopā. Vienmērīgi uzspiediet visapkārt zāles savācējmaisa malām, lai vienlaicīgi nofiksētu visas skavas. Pārbaudiet, vai visas skavas ir cieši nostiprinātas.
- ◆ Uzlieciet vāku (14) uz saliktā zāles savācējmaisa. Jāsakrīt visām 10 vadotnēm (18) (D. att.).

**Piezīme.** Ievērojiet īpašu piesardzību, savietojot 2 skavas zāles savācējmaisa aizmugurē.

- ◆ Uzspiediet uz vāka, lai nofiksētu visas skavas. Sāciet no aizmugures un pārliedzinieties, vai visas skavas ir cieši nofiksētas vietā.

### Apakšējā roktura uzstādīšana (E. att.)

- ◆ Ievietojiet apakšējā roktura (5) galus attiecīgajās pļaujmašīnas atverēs.
- ◆ Spiediet rokturi līdz galam leju.
- ◆ Ar skrūvēm (19) pievelciet rokturi.

### Augšējā roktura salikšana (F. att.)

- ◆ Piestipriniet augšējā roktura daļu (3) pie apakšējā roktura (5), izmantojot pogas (20), paplāksnes (21) un skrūves (22), kā norādīts.

**Piezīme.** Augšējo rokturi var nofiksēt 2 dažādos augstumos.

### Motora vada nostiprināšana (G. att.)

Motora vads jānostiprina ar vada aizturiem.

- ◆ Piespraudiet vadu pie augšējā un apakšējā roktura, izmantojot aizturus (23), kā norādīts.

### Zāles savācējmaisa uzstādīšana (N. att.)

- ◆ Paceliet caurspīdīgo vāku (11) un uzlieciet zāles savācējmaisu (8) uz izciļņiem (24).

### Asmens nomaiņa (L. att.)

**Brīdinājums!** Pārliedzinieties, vai asmens ir pilnībā apstājies, un atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

**Brīdinājums!** Izmantojiet tikai šeit norādīto rezerves asmeni.

**Brīdinājums!** Valkājiet izturīgus cimdus, lai satvertu asmeni.

### Asmens noņemšana

- ◆ Sagāziet pļaujmašīnu uz sāniem.
- ◆ Ar izturīgiem cimdiem satveriet asmeni.
- ◆ Ar 13 mm uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet un izņemiet asmens skrūvi (25), griežot uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ◆ Noņemiet asmeni (26) un asmens skrūvi (25).

### Asmens nomaiņa

- ◆ Novietojiet asmeni pie skrūves ass un ievietojiet asmens skrūvi (25) skrūves asī.

**Piezīme.** Uzstādot asmeni, uzrakstam uz asmens jābūt vērnam pret operatoru.

- ◆ Ar roku pēc iespējas ciešāk pievelciet asmens skrūvi (25).
- ◆ Ar izturīgiem cimdiem satveriet asmeni.
- ◆ Ar 13 mm uzgriežņu atslēgu cieši pievelciet asmens skrūvi (25), griežot uzgriežņu atslēgu pulksteņrādītāja virzienā.

## Lietošana

**Brīdinājums!** Ļaujiet pļaujmašīnai darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

## Pļaušanas augstuma regulēšana (M1., M2. att.)

Pļaušanas augstumu regulē ar centrālo augstuma regulēšanas mehānismu, kuram ir 6 iespējamās pozīcijas.

### Pļaušanas augstuma iestatīšana

- ◆ Velciet augstuma regulēšanas sviru (6) virzienā prom no instrumenta korpusa.
- ◆ Lai samazinātu augstumu, pārvietojiet sviru virzienā uz pļaujmašīnas aizmuguri.
- ◆ Lai palielinātu augstumu, pārvietojiet sviru virzienā uz pļaujmašīnas priekšpusi.
- ◆ Iestumiet augstuma regulēšanas sviru (6) vienā no 6 augstuma pozīcijām.

**Piezīme.** Pļaušanas augstums ir norādīts pļaušanas augstuma skalā (6), kas atrodas instrumenta sīnā.

## Ieslēgšana un izslēgšana (I. att.)

### Ieslēgšana

- ◆ Iespiediet un turiet bloķēšanas pogu (27).
- ◆ Velciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) roktura virzienā.
- ◆ Atlaidiet bloķēšanas pogu.

### Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

**Brīdinājums!** Slēdzi nedrīkst nobloķēt ieslēgtā pozīcijā.

## Pļaušana (O1., O2. att.) (tikai EMax38i, EMax42i un EMax42ri)

Lai panāktu augstāko darba efektivitāti un mazinātu risku pārgriezt barošanas vadu, ieteicams ekspluatēt zāles pļaujmašīnu tieši tā, kā aprakstīts šajā sadaļā.

- ◆ Izveriet elektrotīkla vadu caur inteligēnto kabeļu vadības sistēmu (4), kā norādīts (H. att.). Atstājiet aptuveni 100 cm vada starp slēdžu bloku (1) un inteligēntās kabeļu vadības aizmuguri (4).
- ◆ Vada aizturim brīvi jāslīd no viena roktura uz otru.
- ◆ Novietojiet lielāko daļu elektrotīkla vada uz zālāja tuvu sākumpunktam (O1. att., 1. pozīcija).
- ◆ Ieslēdziet pļaujmašīnu, kā iepriekš norādīts.
- ◆ Sāciet darbu, kā norādīts O1. attēlā.
- ◆ Pārvietojieties no 1. pozīcijas uz 2. pozīciju.
- ◆ Pagriezieties pa labi, pārkāpjot pāri vadam, un turpiniet virzīties uz 3. pozīciju. Vada aizturis slīd no vienas roktura puses uz otru, lai nodrošinātu, ka vads ir izvietots drošā attālumā no asmens.
- ◆ Pagriezieties pa kreisi, pārkāpjot pāri vadam, un turpiniet virzīties uz 4. pozīciju. Vada aizturis slīd no vienas roktura puses uz otru, lai nodrošinātu,

ka vads ir izvietots drošā attālumā no asmens.

- ◆ Vajadzības gadījumā atkārtojiet minēto darba kārtību.

**Brīdinājums!** Nepļaujiet pret vadu, kā norādīts O2. attēlā.

## Pļaušana (O1., O2. att.) (tikai EMax34s un EMax34i)

Lai panāktu augstāko darba efektivitāti un mazinātu risku pārgriezt barošanas vadu, ieteicams ekspluatēt zāles pļaujmašīnu tieši tā, kā aprakstīts šajā sadaļā.

- ◆ Novietojiet lielāko daļu elektrotīkla vada uz zālāja tuvu sākumpunktam (O1. att., 1. pozīcija).
- ◆ Ieslēdziet pļaujmašīnu, kā iepriekš norādīts.
- ◆ Sāciet darbu, kā norādīts O1. attēlā.
- ◆ Pārvietojieties no 1. pozīcijas uz 2. pozīciju.
- ◆ Pagriezieties pa labi un turpiniet virzīties uz 3. pozīciju.
- ◆ Pagriezieties pa kreis un turpiniet virzīties uz 4. pozīciju.
- ◆ Vajadzības gadījumā atkārtojiet minēto darba kārtību.

**Brīdinājums!** Nepļaujiet pret vadu, kā norādīts O2. attēlā.

## EdgeMax (K1., K2. att.)

Ar EdgeMax var pļaut zāli līdz pat sienas vai žoga malai (K1. att.).

EdgeMax ļauj precīzi nopļaut zāli līdz pat zālāja malai (K2. att.).

- ◆ Novietojiet zāles pļaujmašīnu paralēli zālāja malai.
- ◆ Virziet zāles pļaujmašīnu gar zālāja malu. EdgeMax (8) jābūt nedaudz pāri mairiņa malai (K2. att.).

## Compact&Go (J. att.) (tikai EMax34i, EMax38i, EMax42i un EMax42ri)

Kad zāles savācējmaiss ir pilns, zāli var kompakti saspīst. Pa caurspīdīgo vāku (10) var aplūkot zāles daudzumu savācējmaissā.

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
- ◆ Ar labo kāju nospiediet zāles saspiešanas sviru (29) lejup līdz galam, līdz tā nofiksējas.

**Piezīme.** Zāles savācējmaiss esošā zāle tagad ir kompakti saspīsta savācējmaisa aizmugurē. Varat turpināt zālāja pļaušanu, līdz zāles savācējmaiss ir pilns.

## Zāles savācējmaisa iztukšošana (J. att.) (tikai EMax34i, EMax38i, EMax42i un EMax42ri)

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

- ◆ Noņemiet zāles savācējmaisu (9).
- ◆ Iztukšojiet saturu pa maisa priekšpusi.
- ◆ Novietojiet zāles savācējmaisu zemē un ievēlciat zāles saspiešanas sviras atbrīvošanas pogu (30) un turiet to.
- ◆ Paceliet zāles saspiešanas sviru (29) vertikālā pozīcijā un atlaidiet zāles saspiešanas sviras atbrīvošanas pogu (30).
- ◆ Iztukšojiet saturu pa maisa aizmuguri.

### Zāles savācējmaisa iztukšošana (tikai EMax34s)

Kad zāles savācējmaiss ir pilns, zāle no tā ir jāiztukšo.

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
- ◆ Noņemiet zāles savācējmaisu (9).
- ◆ Iztukšojiet maisa saturu.

### Pļaujmašīnas pārnēsāšana

**Brīdinājums!** Pārliecinieties, vai asmens ir pilnībā apstājies, un atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

- ◆ Pļaujmašīnu var pārnēsāt aiz ērtiem pārnēsāšanas rokturiem (11).

### Ieteikumi optimālai darbībai

- ◆ Ja zālāja garums pārsniedz 10 cm, nopļaujiet to divreiz, lai tas būtu vienmērīgāks. Vispirms pļaujiet maksimālajā pļaušanas augstumā, pēc tam — zemā vai vidējā pļaušanas augstumā.
- ◆ Lai zāli nopļautu vienmērīgi, tai jābūt sausai.

### Problēmu novēršana

Ja šķiet, ka instruments nedarbojas pareizi, veiciet turpmāk redzamos norādījumus. Ja problēma netiek atrisināta, sazinieties ar vietējo Black & Decker remonta darbnīcu.

**Brīdinājums!** Pirms šī darba veikšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Instrumenti nedarbojas	Barošana izslēgta	Ieslēdziet barošanu
	Bojāts/izdedzis drošinātājs	Nomainiet drošinātāju
	Pārāk augsts zālājs	Palieliniet pļaušanas augstumu un sāciet pļaut no zemākā zālāja laukuma
	Aktivizēts termostats	Nogaidiet, līdz atdziest motors, un palieliniet pļaušanas augstumu

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Instrumenti darbojas ar pārtraukumiem	Aktivizēts termostats	Nogaidiet, līdz atdziest motors, un palieliniet pļaušanas augstumu
Instrumenti nedarbojas vai motors darbojas ar piepūli	Pārāk zems pļaušanas augstums	Palieliniet pļaušanas augstumu
	Truls asmens	Nomainiet asmeni
	Aizsērējusi instrumenta apakšpuse	Pārbaudiet instrumenta apakšpusi un vajadzības gadījumā notīriet (vienmēr valkājiet izturīgus cimdus)
	Asmens uzstādīts otrādi	Uzstādiet asmeni pareizi

### Tehniskie dati

		EMax34s 4. veids	EMax38i 4. veids	EMax42i EMax42ri 4. veids
Spriegums	V <sub>AC</sub>	230	230	230
Ieejas jauda	W	1400	1600	1800
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	3500	3500	3500
Augstuma regulēšana	mm	20–70	20–70	20–70
Asmens garums	mm	340	380	420
Svars	kg	12,1	13,3	13,9

Svērtā vibrāciju vērtība attiecībā uz plaukstu/roku saskaņā ar EN60335: = 3,2 m/s<sup>2</sup>, neprecizitāte (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

### EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA  
ĀRPUSTELPU TROKŠŅA DIREKTĪVA



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri  
Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60335-1, EN 60335-2-77.

2000/14/EK, zāles pļaujmašīna, L < 50 cm, VI pielikums, DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem, Nīderlande  
Pilnvarotās iestādes ID Nr.: 0344

Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar 2000/14/EK (12. pants, III pielikums, L ≤ 50 cm):  
L<sub>WA</sub> (izmērītā skaņas jauda) 93 dB(A)  
neprecizitāte = 3 dB(A)

$L_{WA}$  (garantētā skaņas jauda) 96 dB(A)  
neprecizitāte = 3 dB(A)

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/108/EK (līdz 19.04.2016.) un 2014/30/ES (no 20.04.2016.).  
Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



R. Laverick  
inženiertehniskās  
nodaļas vadītājs  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Apvienotā Karaliste  
30.03.2015.



**Drošība, apkope un apkalpošana**



## Paredzētā lietošana

Šī BLACK+DECKER zāles pļaujmašīna ir paredzēta zāles pļaušanai. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.

## Drošības norādījumi

**Brīdinājums!** Lietojot elektriski darbināmus instrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojumu risku.

- ◆ Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ◆ Pirms instrumenta ekspluatācijas noskaidrojiet, kā to var izslēgt ārkārtas gadījumos.
- ◆ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

## Apmācība

- ◆ Rūpīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar kontrolierīcēm un pareizu instrumenta lietošanu.
- ◆ Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem vai personām, kas nepārzina šos norādījumus, ekspluatēt šo instrumentu. Vietējos noteikumos var būt noteikts instrumenta operatora vecuma ierobežojums.
- ◆ Nekādā gadījumā nestrādājiet ar instrumentu, ja tuvumā atrodas citas personas, īpaši bērni, vai arī dzīvnieki.
- ◆ Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par citām personām vai to īpašumam nodarītajiem kaitējumiem vai izraisītajiem negadījumiem.

## Sagatavošana

- ◆ Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses. Nestrādājiet ar instrumentu, ja jums ir basas kājas vai kājās ir vaļējas sandales. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai tādu, kam ir piekārtas saites vai auklas.
- ◆ Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā lietosiet instrumentu, un aizvāciet visus priekšmetus, ko instruments varētu izmest gaisā.
- ◆ Pirms darba vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens, asmens bulskrūve un asmens konstrukcija nav nodiluši vai bojāti. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu nodilušo vai bojāto detaļu komplektus. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas uzlīmes.
- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas vads un pagarinājuma vads nav bojāti vai nolietojušies. Ja lietošanas laikā vads tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota. NEPIESKARIETIES VADAM PIRMS ELEK-

TROPADEVES ATVIENOŠANAS. Instrumentu nedrīkst lietot, ja vads ir bojāts vai nolietojies.

- ◆ Strādājot ar instrumentu, valkājiet aizsargbrilles. Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja strādājat putekļainā vidē. Ausu aizsargi jāvalkā tad, ja troksnis šķiet pārāk skaļš.
- ◆ Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu. Nepieskarieties iezemētām virsmām (piemēram, metāla margām, laternu stabiem u. c.).

## Ekspluatācija

- ◆ Nestrādājiet ar instrumentu, ja ir bojāti aizsargi vai aizsegi un ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, deflektors un/vai zāles uztvērējs.
- ◆ Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- ◆ Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos. Ar instrumentu vēlams nestrādāt mitrā zālājā.
- ◆ Vienmēr saglabājiet stabilu stāju, īpaši nogāzēs. Ņemiet vērā, ka svaigi pļauta zāle ir mitra un slidena. Nestrādājiet stāvā nogāzē.
- ◆ Pļaujiet vienmēr gareniski pāri nogāzēm un nekādā gadījumā uz augšu vai uz leju pa tām. Mainot virzienu nogāzēs, ievērojiet īpašu piesardzību.
- ◆ Neļaujiet pārāk stāvas nogāzes.
- ◆ Strādājot ar instrumentu, pārvietojieties staigājot, nevis skrienot. Nevelciet instrumentu pret sevi un neejiet atpakaļgaitā.
- ◆ Ieslēdziet instrumentu saskaņā ar norādījumiem un stāviet drošā attālumā no asmens.
- ◆ Iedarbinot motoru, nestāviet priekšā izvades atverei.
- ◆ Ieslēdzot instrumentu, nesagāziet to, ja vien tam ir jābūt sagāztam iedarbinot. Šajā gadījumā nesagāziet instrumentu vairāk nekā vajadzīgs un paceliet tikai to pusi, kas atrodas operatoram pretējā pusē. Pirms instrumenta novietošanas zemē abām rokām jābūt darba pozīcijā.
- ◆ Izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz asmens apstājas, ja zāles pļaujmašīna ir jāsagāž, lai to transportētu, šķērsojot kādu citu virsmu, nevis zālāju, kā arī lai transportētu zāles pļaujmašīnu uz pļaušanas vietu un no tās.
- ◆ Paceliet un pārvietojiet instrumentu tikai tad, ja asmens ir pilnībā apstājies.
- ◆ Netuviniet rokas un kājas asmenim. Nelieciet plaukstas vai pēdas rotējošo detaļu tuvumā vai zem tām.
- ◆ Vienmēr turieties drošā attālumā no izvades atveres.
- ◆ Izslēdziet instrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un nogaidiet, līdz kustīgās detaļas ir apstājušās, kad instrumentu atstāj

bez uzraudzības, ja tiek mainītas, tīrītas vai pārbaudītas detaļas, ja tam tiek novērsts aizsprostojums vai arī ja instrumentam notikusi sadursme ar svešķermeni. Pārbaudiet, vai zāles pļaujmašīnai nav bojājumu, un veiciet remontu pirms zāles pļaujmašīnas atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas.

- ◆ Ja instruments sāk savādi vibrēt vai atsitās pret svešķermeni, izslēdziet instrumentu un atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla. Pārbaudiet, vai instruments nav bojāts, nomainiet vai salabojiet bojātās detaļas, pārbaudiet, vai nav vaļīgu detaļu, un, ja ir, pievelciet tās.
- ◆ Turiet barošanas vadu drošā attālumā no asmens. Vienmēr atcerieties, kā ir novietots barošanas vads.
- ◆ Izslēdzot instrumentu, motors dažas sekundes turpina griezties. Asmeni nedrīkst apturēt ar spēku.

## Apkope un uzglabāšana

- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas ir pareizi savienotas, nav iestrēgušas un salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Pārbaudiet, vai instruments darbojas pareizi un veic tam paredzētās funkcijas. Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāds aizsargs vai korpuss ir bojāts vai arī nav uzstādīts. Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietojama. Instrumentu nedrīkst lietot, ja ar slēdži to nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ◆ Regulāri pārbaudiet, vai vads nav bojāts. Ja vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai pilnvarotā remonta darbnīcā, lai novērstu bīstamību. Lai ku pa laikam pārbaudiet pagarinājuma vadus. Ja pagarinājuma vads ir bojāts, nekavējoties nomainiet pret jaunu.
- ◆ Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm jābūt cieši pieskrūvētiem, lai instruments būtu drošā darba stāvoklī.
- ◆ Pārbaudiet, vai zāles savācējmaiss nav nolietojies vai bojāts, un vajadzības gadījumā nomainiet pret jaunu. Nelietojiet instrumentu, ja nav uzstādīts zāles savācējmaiss.
- ◆ Regulējot pļaujmašīnu, ievērojiet piesardzību, lai neiespiestu pirkstus starp kustīgām detaļām vai asmeni un instrumenta nekustīgajām daļām.
- ◆ Veicot asmens apkopi, ievērojiet, ka, pat ja barošanas avots ir izslēgts, asmens vēl var kustēties.

- ◆ Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā vietā. Instruments jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Pirms zāles pļaujmašīnas novietošanas glabāšanā vispirms nogaidiet, līdz tā atdziest.
- ◆ Vienmēr lietojiet tikai pareizā veida pļaušanas rezerves daļas.
- ◆ Izmantojiet tikai BLACK+DECKER ieteiktās rezerves daļas un piederumus.

## Papildu drošības norādījumi zāles pļaujmašīnām

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.
- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

## Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos. Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties karstām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas vai piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas.

## Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

## Brīdinājuma apzīmējumi

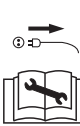
Uz instrumenta ir attēloti šādi brīdinājuma simboli.



**Brīdinājums!** Pirms ekspluatācijas izlasiet rokasgrāmatu.



Nepakļaujiet instrumentu lietus vai liela mitruma iedarbībai.



Pirms bojāta vada pārbaudes vispirms atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Ja vads ir bojāts, nekādā gadījumā neekspluatējiet instrumentu.



Uzmanieties no asiem asmeņiem.



Uzmanieties no gaisā izsviestiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām atrasties darba zonā.



Netuviniet vadu asmenim.



Asmeņi turpina griezties pēc tam, kad instruments ir izslēgts.



Direktīvā 2000/14/EK garantētā skaņas jauda.

## Elektrodrošība



**Brīdinājums!** Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.
- ♦ Elektrodrošību var uzlabot, ierīkojot 30 mA noplūdstrāvas aizsargierīci ar augstu jutību.

## Pagarinājuma vada lietošana

- ♦ Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Pagarinājuma vadam jābūt piemērotam lietošanai ārpus telpām un attiecīgi marķētam. Lai nezustu instrumenta darba efektivitāte, var izmantot maks. 30 m garu, 1,5 mm<sup>2</sup> HO5VV-F pagarinājuma vadu. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pagarinājuma vads nav bojāts, nodilis vai nolietojies. Ja pagarinājuma vads ir bojāts vai kā citādi nelietojams,

nomainiet pret jaunu. Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tās pilnībā nost.

## Apkope

Šis BLACK+DECKER instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**Brīdinājums!** Pirms apkopes veikšanas instruments ir jāizslēdz un jāatvieno no barošanas avota.

- ♦ Rūpējieties, lai instruments būtu sauss un tīrs.
- ♦ Ar tīru, sausu krāsošanas otu regulāri notīriet ventilatoru.
- ♦ Ar neasu skrāpi regulāri notīriet zāles un netīrumu paliekas no aizsarga apakšpuses.
- ♦ Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai maigas ziepes un mitru lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

## Asmens apkope

- ♦ Regulāri notīriet zāli un netīrumus no asmens.
- ♦ Dārzkopības sezonas sākumā rūpīgi pārbaudiet asmens stāvokli.
- ♦ Ja asmens ir ļoti truls, uzasiniet to vai nomainiet pret jaunu.
- ♦ Bojātu vai nolietotu asmeni nomainiet pret jaunu.

## Vides aizsardzība



**Brīdinājums!** Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis BLACK+DECKER instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



**Brīdinājums!** Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

BLACK+DECKER nodrošina BLACK+DECKER izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja

tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo BLACK+DECKER biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. BLACK+DECKER remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### **Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)**

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- ◆ nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- ◆ pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- ◆ pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.

**Brīdinājums!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes. Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 5 A.

### **Garantija**

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šīs garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ◆ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ◆ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ◆ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ◆ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties

ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformāciju ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) un reģistrējiet savu BLACK+DECKER izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).

## Назначение

Газонокосилка Black & Decker предназначена для покоса травы. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.



**Осторожно! Полностью прочитайте руководство по технике безопасности и техническому обслуживанию, прежде чем приступить к работе с устройством.** Прежде чем приступить к работе с устройством, внимательно прочтите настоящее руководство.

## Характеристики

Составные части устройства.

1. Блок переключателей
2. Выключатель
3. Верхняя рукоятка
4. Интеллектуальный держатель для кабеля
5. Нижняя рукоятка
6. Регулировка высоты
7. Отметка высоты скашивания
8. EdgeMax
9. Травосборник
10. Прозрачная крышка
11. Рукоятки для переноски

## Сборка

**Осторожно!** Перед сборкой убедитесь в том, что устройство выключено и отключено от сети.

### Сборка травосборника (рис. А–D)

Травосборник состоит из 5 частей и требует сборки перед использованием.

- ◆ Вставьте рукоятку (13) в крышку (14) травосборника (рис. А). Рукоятка может войти только одним концом.
- ◆ Соедините 2 половины травосборника (15). Убедитесь, что все зажимы и направляющие совмещены (рис. В).
- ◆ Совместите собранные половины с нижней частью травосборника (16). Убедитесь, что все 4 направляющих (17) совмещены (рис. С).
- ◆ Прижмите 2 части друг к другу. Примените равномерное усилие по всем краям травосборника, чтобы все зажимы одинаково встали на место. Убедитесь, что каждый зажим надежно закреплен.
- ◆ Совместите крышку (14) с собранным травосборником. Убедитесь, что все 10 направляющих (18) совмещены (рис. D).

**Примечание.** Соблюдайте осторожность при совмещении 2 зажимов в задней части емкости для сбора травы.

- ◆ Нажмите на крышку, чтобы закрепить все зажимы. Начните с задней стороны и убедитесь, что зажимы надежно закреплены.

### Установка нижней рукоятки (рис. Е)

- ◆ Вставьте концы нижней рукоятки (5) в соответствующие отверстия в газонокосилке.
- ◆ Нажмите на рукоятку вниз до упора.
- ◆ Закрепите рукоятку винтами (19).

### Сборка верхней рукоятки (рис. F)

- ◆ Прикрепите верхнюю рукоятку (3) к нижней рукоятке (5) при помощи ручек (20), шайб (21) и винтов (22), как показано на рисунке.

**Примечание.** Верхняя рукоятка может быть закреплена в 2 положениях по высоте.

### Закрепление кабеля электродвигателя (рис. G)

Кабель электродвигателя следует закрепить при помощи креплений.

- ◆ Прикрепите кабель к верхней и нижней рукоятке при помощи зажимов (23), как показано на рисунке.

### Установка травосборника (рис. N)

- ◆ Поднимите прозрачную крышку (11) и установите травосборник (8) поверх выступов (24).

### Замена ножа (рис. L)

**Осторожно!** Дождитесь полной остановки ножа и отсоедините устройство от электросети.

**Осторожно!** Используйте для замены нож только указанного типа.

**Осторожно!** Беритесь за нож, только надев толстые перчатки.

#### Снятие ножа:

- ◆ Положите устройство набок.
- ◆ Наденьте толстые перчатки, возьмитесь за нож.
- ◆ Используйте ключ 13 мм чтобы ослабить и вывернуть болт ножа (25), поворачивая ключ против часовой стрелки (ас).
- ◆ Снимите нож (26) и болт ножа (25).

#### Замена ножа:

- ◆ Приставьте нож к отверстию болта и вставьте болт ножа (25) в отверстие болта.

**Примечание.** При установке ножа, текст на нем должен быть обращен к пользователю.

- ◆ Затяните болт ножа вручную (25) как можно крепче.
- ◆ Наденьте толстые перчатки, возьмитесь за нож.

- ◆ Используйте ключ 13 мм, чтобы надежно закрепить болт ножа (25), поворачивая ключ по часовой стрелке (с).

## Использование

**Осторожно!** Устройство должно работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

## Регулировка высоты скашивания (рис. M1 и M2)

Высота скашивания настраивается путем регулировки центрального механизма регулировки высоты. На выбор доступно 6 положений.

### Установка высоты скашивания

- ◆ Отведите рычаг регулировки высоты (6) от корпуса устройства.
- ◆ Смещайте рычаг к задней части устройства для уменьшения высоты скашивания.
- ◆ Смещайте рычаг к передней части устройства для увеличения высоты скашивания.
- ◆ Переведите рычаг регулировки высоты (6) в одно из 6 положений по высоте.

**Примечание.** Высоту скашивания можно посмотреть через отметку высоты скашивания (6) сбоку устройства.

## Включение и выключение (рис. I)

### Включение

- ◆ Вдавите и удерживайте кнопку блокировки (27).
- ◆ Потяните выключатель в сторону рукоятки (2).
- ◆ Отпустите кнопку блокировки.

### Выключение

- ◆ Отпустите выключатель (2).

**Осторожно!** Ни в коем случае не фиксируйте выключатель в положении включения.

## Покос (рис. O1 и O2) (только EMax38i, EMax42i и EMax42ri)

Мы рекомендуем использовать газонокосилку так, как указано в данном разделе, чтобы достичь оптимальных результатов и снизить риск перерубания кабеля питания.

- ◆ Проденьте кабель питания через систему интеллектуального держателя кабеля (4), как показано на рисунке (рис. H), обеспечив при этом примерно наличие примерно 100 см кабеля между блоком переключателей (1) и ограничителем системы интеллектуального держателя кабеля (4).
- ◆ Убедитесь, что ограничитель кабеля можно легко сдвинуть с одной рукоятки на другую.

- ◆ Расположите основную часть кабеля питания на газоне, рядом с начальной точкой (точка 1 на рис. O1).
- ◆ Включите устройство, как описано выше.
- ◆ Действуйте, как показано на рис. O1.
- ◆ Двигайтесь от точки 1 к точке 2.
- ◆ Поверните направо, переступив через кабель и следуйте к точке 3. Ограничитель кабеля сдвинется с одной части рукоятки на другую, тем самым обеспечив расположение кабеля подальше от ножа.
- ◆ Поверните налево, переступив через кабель и следуйте к точке 4. Ограничитель кабеля сдвинется с одной части рукоятки на другую, тем самым обеспечив расположение кабеля подальше от ножа.
- ◆ Повторяйте вышеприведенную процедуру по мере необходимости.

**Осторожно!** Не работайте с кабелем, расположенным как показано на рис. O2.

## Покос (рис. O1 и O2) (только EMax34s и EMax34i)

Мы рекомендуем использовать газонокосилку так, как указано в данном разделе, чтобы достичь оптимальных результатов и снизить риск перерубания кабеля питания.

- ◆ Расположите основную часть кабеля питания на газоне, рядом с начальной точкой (точка 1 на рис. O1).
- ◆ Включите устройство, как описано выше.
- ◆ Действуйте, как показано на рис. O1.
- ◆ Двигайтесь от точки 1 к точке 2.
- ◆ Поверните направо и следуйте к точке 3.
- ◆ Поверните налево и следуйте к точке 4.
- ◆ Повторяйте вышеприведенную процедуру по мере необходимости.

**Осторожно!** Не работайте с кабелем, расположенным как показано на рис. O2.

## EdgeMax (рис. K1 и K2)

EdgeMax позволяет скашивать траву, прилегающую к стене или забору (рис. K1).

EdgeMax позволяет скашивать траву вплоть до края вашего газона (рис. K2).

- ◆ Установите газонокосилку параллельно краю газона.
- ◆ Толкайте газонокосилку вдоль края газона. Убедитесь, что EdgeMax (8) немного выступает за край вашего газона (рис. K2)

## Compact&Go (рис. J) (только EMax34i, EMax38i, EMax42i и EMax42ri)

Когда травосборник заполнится, вы можете спрессовать траву в нем. Вы можете опреде-

лить, насколько заполнен травосборник, посмотрев в него сквозь прозрачную крышку (10).

- ◆ Отпустите выключатель (2).
- ◆ Нажмите на рычаг прессования травы (29) правой ногой до упора, пока он не встанет на место с щелчком.

**Примечание.** Трава в травосборнике теперь спрессована в задней части травосборника. Теперь вы можете продолжать покос до тех пор, пока травосборник не заполнится.

### Опорожнение травосборника (рис. J) (только EMax34i, EMax38i, EMax42i и EMax42ri)

- ◆ Отпустите выключатель (2).
- ◆ Снимите травосборник (9).
- ◆ Опорожните содержимое передней части травосборника.
- ◆ Поставьте травосборник на землю и втяните и удерживайте кнопку высвобождения рычага прессования травы (30).
- ◆ Поднимите рычаг прессования травы (29) в вертикальное положение и отпустите кнопку высвобождения рычага прессования травы (30).
- ◆ Опорожните содержимое задней части травосборника.

### Опорожнение травосборника (только EMax34s)

Когда травосборник заполнится, вам следует опорожнить его.

- ◆ Отпустите выключатель (2).
- ◆ Снимите травосборник (9).
- ◆ Опорожните травосборник.

### Переноска газонокосилки

**Осторожно!** Дождитесь полной остановки ножа и отсоедините устройство от электросети.

- ◆ Газонокосилку можно переносить за удобные рукоятки для переноски (11).

### Советы по оптимальному использованию

- ◆ Если трава длиннее примерно 10 см, то пройдитесь по ней дважды, чтобы получить наилучший результат. Сначала выполните скашивание на максимальной высоте, затем повторите скашивание на низкой или средней высоте.
- ◆ Для достижения оптимального результата косите только сухую траву.

## Неисправности и способы их устранения

В случае неправильной работы устройства следуйте приведенным ниже инструкциям. Если неисправность не удастся устранить, обратитесь к местному специалисту по ремонту Black & Decker.

**Осторожно!** Прежде чем продолжить, выньте вилку из розетки.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Машина не работает	Питание выключено	Включите питание
	Неисправен/перегорел предохранитель	Замените предохранитель
	Трава слишком длинная	Увеличьте высоту скашивания и начните косить с участка с более короткой травой
	Задействован термopредохранитель	Дайте электродвигателю остыть и увеличьте высоту скашивания
Машина работает с перебойми	Задействован термopредохранитель	Дайте электродвигателю остыть и увеличьте высоту скашивания
Машина оставляет неровную поверхность или перегружен электродвигатель	Высота скашивания слишком низкая	Увеличьте высоту скашивания
	Затупился нож	Замените нож
	Нижняя часть машины забита	Проверьте под машиной и очистите ее по необходимости (при этом всегда надевайте толстые перчатки)
	Нож установлен вверх ногами	Установите нож правильно

## Технические характеристики

		EMax34s Тип 4	EMax38i Тип 4	EMax42i EMax42ri Тип 4
Напряжение	В <sub>перем. тока</sub>	230	230	230
Потребляемая мощность	Вт	1400	1600	1800
Частота вращения на холостом ходу	мин <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Регулировка высоты	мм	20-70	20-70	20-70
Длина лезвий	мм	340	380	420
Вес	кг	12,1	13,3	13,9

Взвешенное значение вибрации рука/ладони согласно EN60335: = 3,2 м/сек<sup>2</sup>, погрешность (К) = 1,5 м/сек<sup>2</sup>.

## Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ  
ДИРЕКТИВА ПО ШУМАМ, ПРОИЗВОДИМЫМ  
ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri  
Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в «Технических характеристиках» соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60335-1, EN 60335-2-77.

2000/14/ЕС, Газонокосилка, Д < 50 см, Приложение VI, DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem, Нидерланды  
Идентификационный № уведомленного органа: 0344

Уровень звуковой мощности в соответствии с директивой 2000/14/ЕС  
(Статья 12, Приложение III, L ≤ 50 см):  
L<sub>WA</sub> (измеренная звуковая мощность) 93 дБ(А)  
погрешность (К) = 3 дБ (А)  
L<sub>WA</sub> (гарантированная звуковая мощность) 96 дБ(А)  
погрешность (К) = 3 дБ (А)

Эти изделия также соответствуют директиве 2014/108/ЕС (до 19.04.2016) и 2014/30/EU (с 20.04.2016). За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Р. Лейверик  
(R. Laverick)  
Менеджер  
по производству  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Соединенное Королевство  
30.03.2015





## **Техника безопасности и техническое обслуживание**

## Назначение

Газонокосилка BLACK+DECKER предназначена для покоса травы. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

## Правила техники безопасности

**Осторожно!** Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм и материального ущерба при использовании устройств с питанием от сети нужно обязательно соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее.

- ◆ Перед использованием устройства полностью прочтите данное руководство.
- ◆ Перед работой с устройством убедитесь, что знаете, как его выключить в чрезвычайной ситуации.
- ◆ Сохраните данное руководство для справки в будущем.

## Обучение

- ◆ Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь со средствами управления и правильным использованием устройства.
- ◆ Не позволяйте детям или лицам, незнакомым с данными инструкциями, использовать устройство. Местные нормы могут налагать ограничения на возраст оператора.
- ◆ Не используйте устройство, если рядом присутствуют посторонние, особенно дети, или домашние животные.
- ◆ Учитывайте, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, создаваемые другим лицам или их собственности.

## Подготовка

- ◆ При эксплуатации машины всегда носите толстую обувь и длинные брюки. Запрещается эксплуатировать машину босиком или в открытых сандалиях. Не одевайте свободную одежду или одежду, с которой свисают шнуры или ремни.
- ◆ Тщательно осмотрите место, где будет эксплуатироваться машина и уберите все объекты и предметы, которые могут отлететь от машины.
- ◆ Перед эксплуатацией выполняйте визуальный осмотр лезвий, болтов крепления лезвий и режущего узла на предмет износа и повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные детали комплектом, чтобы сохранять надлежащий баланс. Заменяйте

потертые и нечитаемые этикетки.

- ◆ Перед использованием проверьте кабель питания и удлинительный кабель на предмет повреждений или износа. Если кабель поврежден во время работы, немедленно отключите его от сети. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или изношен.
- ◆ При работе с инструментом надевайте защитные очки или маску. Используйте защитную или пылезащитную маску при работе в условиях сильной запыленности. Если уровень громкости причиняет дискомфорт, то следует носить средства защиты слуха.
- ◆ Избегайте поражения электрическим током. Избегайте контакта с заземленными поверхностями (например, металлической оградой, фонарными столбами, т. п.).

## Эксплуатация

- ◆ Не используйте устройство с неисправными защитными ограждениями или щитками или без установленных защитных устройств, таких как козырьки и/или травособиратели.
- ◆ Используйте устройство только днем или при хорошем искусственном освещении.
- ◆ Не подвергайте устройство воздействию дождя. Не используйте устройство в условиях повышенной влажности. Не рекомендуется использовать устройство вблизи воды.
- ◆ Всегда сохраняйте устойчивое положение, особенно на уклонах. Помните, что свежескошенная трава может быть влажной и скользкой. Не работайте на крутых уклонах.
- ◆ Работайте вдоль поверхности уклона, а не вверх и вниз. Соблюдайте особую осторожность, изменяя направление движения на склоне.
- ◆ Не работайте на крутых уклонах.
- ◆ Во время работы с устройством передвигайтесь только шагом, а не бегом. Не тяните устройство к себе и не ходите задом наперед во время работы устройства.
- ◆ Включайте устройство согласно инструкциям и держите ноги подальше от ножа.
- ◆ Не запускайте машину, стоя перед выпускным отверстием.
- ◆ Не наклоняйте устройство при включении, за исключением случаев, когда устройство нужно наклонить для запуска. В таком случае, не наклоняйте устройство более необходимого минимума и поднимайте только ту часть, что направлена в сторону

от оператора. Всегда располагайте обе руки в рабочем положении перед тем, как вернуть устройство на землю.

- ◆ Выключите устройство и подождите полной остановки ножа, если устройство нужно наклонить для транспортировки через поверхности помимо травы, а также при транспортировке устройства в область покоса и из нее.
- ◆ Не поднимайте и не переносите устройство до тех пор, пока нож не остановится полностью.
- ◆ Держите руки и ноги подальше от ножа. Не кладите руки и ноги рядом с движущимися частями или под ними.
- ◆ Всегда держитесь подальше от выпускных отверстий.
- ◆ Перед тем, как оставить устройство без присмотра и перед заменой, чисткой или проверкой каких-либо частей устройства или устранением засоров, выключите его, выньте вилку из розетки и убедитесь, что движущиеся части остановились. После удара об инородный предмет. Проверьте машину на предмет повреждений и выполните ремонт перед тем, как заново запускать и использовать машину.
- ◆ Если в устройстве возникают необычные вибрации или если оно ударилось об посторонний предмет, выключите устройство и выньте вилку из розетки. Проверьте устройство на предмет повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные части, проверьте и затяните ослабшие части, если таковые найдутся.
- ◆ Держите кабель питания на расстоянии от ножа. Всегда следите за положением кабеля.
- ◆ Электродвигатель продолжает работать в течение нескольких секунд после выключения устройства. Никогда не пытайтесь остановить нож силой.

### Обслуживание и хранение

- ◆ Перед началом использования проверьте устройство на наличие поврежденных или неисправных компонентов. Проверьте наличие неправильно расположенных, заклинивших или сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу. Убедитесь, что устройство работает должным образом и выполняет свою намеченную функцию. Не используйте устройство, если какие-либо ограждения или кожухи повреж-

дены или сняты. Не используйте устройство, если какой-либо его компонент поврежден или неисправен. Не используйте устройство, если не работает его выключатель. Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.

- ◆ Регулярно проверяйте кабель на предмет повреждений. Если кабель поврежден, то его следует отдать уполномоченному специалисту по ремонту для замены во избежание возникновения опасностей. Периодически проверяйте удлинительные кабели. Немедленно заменяйте поврежденный удлинительный кабель.
- ◆ Держите все гайки, болты и винты на устройстве надежно затянутыми, чтобы обеспечить его безопасное функционирование.
- ◆ Проверяйте травосборник на предмет износа или повреждений и замените его при необходимости. Запрещается использовать устройство без травосборника.
- ◆ Будьте осторожны при регулировке машины. Не допускайте попадания пальцев между движущимися ножами/частями и неподвижными частями машины.
- ◆ При обслуживании ножей следует помнить, что, несмотря на то, что источник питания выключен, ножи остаются подвижными.
- ◆ Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом помещении. Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.
- ◆ Перед тем, как убрать машину на хранение, позвольте ей остыть.
- ◆ Допускается замена только на соответствующие средства скашивания.
- ◆ Используйте только рекомендованные BLACK+DECKER запасные частями и дополнительные принадлежности.

### Дополнительные меры безопасности при работе с газонокосилками

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или не получают от такого лица указания по использованию устройства.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

## Остаточные риски.

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании инструмента могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Причиной таких рисков может быть неправильная эксплуатация, длительное использование и т. п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате соприкосновения с подвижными компонентами.
- ◆ Травмы в результате соприкосновения с нагретыми компонентами.
- ◆ Травмы в результате замены каких-либо компонентов или принадлежностей.
- ◆ Травмы, связанные с длительным использованием устройства. При использовании любого устройства в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.

## Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или не получают от такого лица указания по использованию устройства.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

## Предупреждающие знаки

На устройстве находятся следующие предупреждающие обозначения:



**Осторожно!** Прочтите руководство по эксплуатации перед работой с устройством.



Не подвергайте устройство воздействию дождя или высокой влажности.



Всегда вынимайте вилку из розетки перед проверкой поврежденного кабеля. Соблюдайте осторожность и не используйте устройство, если кабель поврежден.



Остерегайтесь острых лезвий.



Остерегайтесь летящих предметов. Не допускайте присутствия посторонних лиц в области кошения.



Следите за тем, чтобы кабель находился вдали от ножей.



Режущие части продолжают вращаться после выключения устройства.



Гарантированная звуковая мощность по директиве 2000/14/ЕС.

## Электробезопасность



**Осторожно!** Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому заземления не требуется. Необходимо обязательно убедиться, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке инструмента.

- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.
- ◆ Электробезопасность можно повысить путем применения высококочувствительного устройства защитного отключения (УЗО) 30 мА.

## Использование удлинительного кабеля

- ◆ Всегда используйте только утвержденные удлинительные кабели, рассчитанные на потребляемую мощность данного инструмента (см. Технические характеристики). Удлинительный кабель должен быть пригоден для использования вне помещений и промаркирован соответствующим образом. Без потери производительности изделия можно использовать до 30 м 1,5 мм<sup>2</sup> удлинительного кабеля H05VV-F. Перед использованием проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений, износа или старения. Замените удлинительный кабель, если он поврежден или неисправен. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## Техническое обслуживание

Устройство BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за устройством и его регулярную очистку.

**Осторожно!** Перед выполнением какого-либо технического обслуживания, выключите устройство и отключите его от сети.

- ◆ Держите устройство чистым и сухим.
- ◆ Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия чистой, сухой малярной кистью.
- ◆ Регулярно счищайте траву и грязь с нижней части защитного кожуха тупым скребком.
- ◆ Для чистки устройства используйте только мягкое моющее средство и влажную ткань. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

## Техническое обслуживание ножа

- ◆ Регулярно счищайте траву и грязь с ножа.
- ◆ В начале сезона покоса тщательно проверьте состояние ножа.
- ◆ Если нож сильно затупился, заточите или замените его.
- ◆ Если нож поврежден или изношен, замените его на новый.

## Защита окружающей среды



**Осторожно!** Раздельная утилизация. Это изделие нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Если изделие BLACK+DECKER потребует замены или станет ненужным, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



**Осторожно!** Система раздельного сбора отработавших изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование переработанных материалов помогает защитить окружающую среду от загрязнения и сокращает потребность в сырье.

Местные нормативы могут предусматривать утилизацию электрооборудования отдельно от

бытовых отходов на муниципальных свалках или его возврат продавцу, у которого изделие было приобретено.

BLACK+DECKER предлагает места для сбора и переработки продукции BLACK+DECKER по завершении их срока службы. Чтобы воспользоваться этой услугой, верните изделие любому уполномоченному специалисту по ремонту, который осуществляет их сбор от нашего лица.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании BLACK+DECKER по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список уполномоченных специалистов по ремонту BLACK+DECKER, подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактную информацию можно найти по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- ◆ Осторожно снимите старую вилку.
- ◆ Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в новой вилке.
- ◆ Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.

**Осторожно!** Заземления не требуется. Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 5 А.

## Гарантия

Black & Decker уверены в качестве своих продуктов и предлагает замечательную гарантию. Это заявление о гарантии дополнительное и ни в коей мере не причиняет вред Вашим юридическим правам. Гарантия действует на территории стран-членов ЕС и Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с момента приобретения будет обнаружен дефект изделия Black & Decker в результате некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия стандартам, то компания Black & Decker обеспечит замену неисправных деталей, ремонт изделия с нормальным износом или замену таких изделий для обеспечения минимального неудобства покупателю, за исключением случаев, когда:

- ◆ изделие использовалось в торговых, профессиональных или арендных целях;

- ◆ изделие использовалось неправильно или в отношении него допускалась халатность;
- ◆ изделие было повреждено инородными предметами, веществами или в результате аварии;
- ◆ была предпринята попытка выполнения ремонта лицами, которые не уполномочены заниматься такого рода ремонтом и которые не являются специалистами сервисных центров Black & Decker.

Для заявки претензии по гарантии необходимо предъявить свидетельство о покупке от продавца или авторизованного агента по ремонту. Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании Black & Decker по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список уполномоченных специалистов по ремонту Black & Decker, подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактную информацию можно найти по адресу: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Посетите наш веб-сайт **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**, чтобы зарегистрировать свое новое изделие BLACK+DECKER и получать информацию о новинках и специальных предложениях. Подробную информацию о марке BLACK+DECKER и нашем ассортименте товаров можно найти под адресу: **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.



EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**





LIETUVŠKAI

## Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy suližta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ◆ normalaus susidėvėjimo
- ◆ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ◆ jei variklis buvo perkrautas
- ◆ jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ◆ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



EESTI

## Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaeveaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ◆ Normaalne kulumine
- ◆ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ◆ Mootori ülekoormamine
- ◆ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ◆ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiате veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом.  
Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспроцентом для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



LATVIESŪ

## Garantiņa

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cēršoties klientam radīt iespejami mazāk grūtību.

Garantiņa nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ierīces nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiņa nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā rīcētojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantiņa nav spēkā, ja produktam remontu vai akciju veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantiņas tiesības, produkts ar aizpildītu garantiņas talonu un pirkuma apliecinājumu (šek) ir jānogādā raiverdevajam vai tieši pilnvarotajam arokopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiņas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs .....

Serijs numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdavējs .....

Datums .....